

# SEANCE 1.

## Les routines argumentatives des introductions

---

---

### **Activité 1.**

Lisez les extraits suivants, qui correspondent aux premières lignes d'écrits de recherche, puis répondez aux questions.

#### **Extrait 1.**

S'il fait assez peu souvent l'objet des travaux menés en sociolinguistique, le thème d'identité survient presque systématiquement, sitôt que l'on traite des rapports au sein d'une communauté linguistique, entre les langues et les locuteurs qui parlent ces langues. La thématique de l'identité et en particulier de l'identité linguistique, est ainsi souvent concomitante à d'autres thématiques telles que celle des pratiques des langues en situation de diglossie ou du plurilinguisme, etc. Il n'est pas question pour nous de faire ici, un point complet sur la problématique identitaire, qui n'entre qu'indirectement dans notre propos et dont la présentation suffirait largement à constituer une recherche à part entière. Notre objectif se réduira à tenter de déterminer quels peuvent être les liens qu'entretiennent la langue et l'identité, ou plutôt en quoi la langue est-elle porteuse d'identité plurilingue.

#### **Extrait 2.**

La construction intellectuelle de l'espace mental de l'élève notamment, dans l'apprentissage d'une /des langue(s) se définit comme l'ensemble des valeurs et des attitudes linguistiques par lesquelles se manifeste un individu au sein de sa communauté. Jean-Pierre Cuq (1996 : 141) précise : « Que la langue est le lieu où se focalisent les lignes de force de l'individu ». Il n'est pas donc étonnant que l'école, lieu d'institutionnalisation des apprentissages fondamentaux soit l'arène de reproduction et de transfert des valeurs (de langues) d'un côté, mais aussi le terrain de confrontation en faveur des transformations sociales revendiquées, de l'autre côté. C'est dans cette perspective que nous avons conçu notre questionnaire aux enseignants.

#### **Extrait 3.**

Les écrits scientifiques sont souvent considérés comme un genre « neutre », avec un fort effacement énonciatif, où l'auteur se dissimule derrière la présentation de faits objectifs et des modalités de raisonnement partagés par la communauté scientifique. Les travaux accomplis sur ce sujet dans les dernières années (par exemple, Swales, 1990 ; Hyland, 2005 ; Fløttum et al., 2006 ; Rinck, 2006) montrent cependant qu'il n'en est rien, en tout cas dans certaines disciplines, et que l'écrit scientifique est véritablement un texte

argumentatif où la dimension rhétorique est fortement présente. Fløttum et al. (2006), en examinant un corpus varié d'écrits scientifiques en sciences humaines (linguistique), sciences sociales (économie) et sciences expérimentales (médecine) ont ainsi mis en évidence, à travers l'étude de plusieurs marques linguistiques énonciatives, une importante présence de l'auteur en sciences humaines et en sciences sociales. Ce constat rejoint l'étude faite dans (Tutin, à paraître ; Cavalla et Tutin, à paraître) qui montre que le lexique évaluatif, fortement lié à des stratégies de persuasion (lexique de la nouveauté, de l'importance), est bien présent en sciences humaines et sociales.

Dans cet article, nous souhaitons approfondir l'étude de la présence auctoriale et du positionnement de l'auteur, conformément aux objectifs du projet ANR Scientext que nous pilotons au sein du LIDILEM depuis 2007 (...).

**Extrait 4.**

En France, on n'accède aux textes de Bakhtine le plus souvent qu'au travers de traductions, qui ne permettent de se faire qu'une idée approximative de la pensée complexe et mouvante de ce sémioticien. Un certain nombre de chercheurs, notamment autour de P. Sériot, ont récemment entamé une réflexion sur la théorisation du Cercle de Bakhtine à partir du texte en langue source de *Le marxisme et la philosophie du langage*, attribué à Volochinov. Complémentairement à ces travaux revisitant l'œuvre de Bakhtine dans sa langue, cette communication proposera une lecture linguistique de certains textes de Bakhtine dans le but d'éclaircir les deux notions de dialogisme et de polyphonie, et de tenter déposer, en connaissance de cause, la question de leur relation.

**Extrait 5.**

Dans cette présentation, nous souhaitons à la fois

- expliciter la manière dont le groupe de recherches informel Ci-dit, fondé il y a presque dix ans, poursuit ses recherches, en articulant les questions linguistiques posées par le discours rapporté à des problématiques plus larges concernant à la fois des axes théoriques de recherche, des méthodologies, les champs d'investigations connexes (les frontières disciplinaires, les genres de discours, les phénomènes de circulation discursive, les usages des corpus oraux, écrits, médiatiques, littéraires, médiévaux et électroniques...)
- présenter les travaux réunis dans le numéro présent à partir de balises théorico-pratiques.

**Extrait 6.**

La réalité linguistique et sociolinguistique algérienne se définit par un phénomène notable de contact des langues lié aux multiples invasions de ce pays à travers l'Histoire. D'ailleurs, c'est un fait historiquement établi que l'Algérie fut et demeure un lieu

de passage de cultures diverses qui la percevaient comme une zone géostratégique importante. Cette particularité favorisa l'interpénétration et la coexistence des langues. Le brassage humain, les transactions et les pratiques culturelles de différentes populations déterminèrent chez le sujet parlant, maghrébin en général et algérien en particulier, une capacité « spontanée » à produire des énoncés « métissés » (arabe du Maghreb/espagnol/français...). Notre étude s'inscrit dans le champ de « la sociolinguistique urbaine »<sup>1</sup> et vise essentiellement à répondre, dans la perspective d'une lecture descriptive et interprétative, à une problématique relevant du phénomène de contact des langues, à savoir : « l'alternance codique » et ses traces linguistiques affectant le comportement langagier des sujets, notamment les jeunes étudiants en milieu urbain.

**Extrait 7.**

Plusieurs travaux de recherche sur la pratique de la langue française par les étudiants du département français ont été réalisés, mais ces derniers analysent l'aspect écrit de ce comportement linguistique, chose qui a suscité notre attention de savoir les raisons de l'emploi de deux langues au sein d'un même discours. Ce qui nous intéresse dans notre travail concerne le mélange des langues qui semble être récurrent dans les pratiques langagières des étudiants de l'université de Bejaia.

Notre thème de recherche s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique qui s'intéresse à la langue au sein de la société et aux différents usages que font les locuteurs des langues en présence.

1. Soulignez le sujet de recherche dans chaque extrait ?
2. Comment l'avez-vous remarqué ?
3. Dans quelle phrase est-il annoncé ?
4. Par quels articulateurs logiques les phrases en question débudent ?
5. Que fait l'auteur avant d'énoncer son sujet de recherche ?
6. Que pouvez-vous déduire ?
7. Quelles sont les différentes stratégies que vous pouvez déduire des extraits étudiés ? Lesquelles vous semblent convenir le mieux aux objectifs progressifs de la science ? Pourquoi ?

---

## Activité 2.

---

1. Les extraits suivants présentent les premiers paragraphes de mémoires de master. Dites dans un premier temps à quel point les stratégies déployées contribuent aux objectifs de la recherche scientifique.

### Extrait 1.

Notre thème de recherche, intitulé « étude des stratégies argumentatives dans la chronique journalistique ». Cas : les chroniques de Metref Arezki », s'inscrit dans le domaine de l'analyse du discours et s'insère dans le cadre de l'analyse argumentative. Cette dernière *« s'attache aussi bien aux discours qui visent explicitement à agir sur le public, qu'à ceux qui exercent une influence sans se donner pour autant comme une entreprise de persuasion. »*

Autrement dit, l'argumentation se trouve inscrite dans tout discours, celle-ci sert à faire agir autrui et à l'influencer. C'est ce qu'ADAM affirme :

*« On parle toujours en cherchant à faire partager à un interlocuteur des opinions ou des représentations relatives à un thème donné, en cherchant à provoquer ou à accroître l'adhésion d'un auditeur ou d'un auditoire plus vaste aux thèses que l'on présente à son assentiment. »*

Le discours journalistique est le lieu privilégié où se déploie la subjectivité du journaliste. En effet, ce dernier exprime ses sentiments, ses opinions à travers des moyens linguistiques et discursifs tels que les figures de style, les marques de modalisation, la polyphonie, etc.

### Extrait 2.

Pour vivre dans une communauté, il faut qu'il y ait une communication entre les membres qui la composent, quelle que soit la communication : orale ou écrite.

Déjà on voit que les deux mots « communication » et « communauté » appartiennent à la même famille, mais la question sur laquelle on s'interrogera est : quelle langue choisir pour communiquer ?

En Algérie, on trouve une opposition entre quatre langues : le berbère (avec ses plusieurs variétés), l'arabe (standard et dialectal), le français (qui est notre première langue étrangère) et parfois même la langue anglaise.

On peut apercevoir cette opposition dans divers domaines : que se soit dans le domaine scolaire, ou dans les lieux de travail, mais ce qui nous intéresse dans ce contact linguistique, c'est le volet commercial et plus exactement la publicité qu'on trouve dans la presse écrite algérienne et qui est toujours présente dans notre vie quotidienne : affichages, slogans... etc.

La publicité a sa grande valeur, elle occupe une place de plus en plus importante, elle se développe, autant sur le plan psychologique, culturel, traditionnel, social et bien sûr linguistique.

Comme on le constate, aujourd'hui on est tous des « consommateurs de publicité » que l'on veuille ou pas puisque celle-ci est partout présente : sur nos télévisions, dans les journaux et magazines, dans nos rues, etc.

Notre recherche portera sur les fonctions de l'alternance codique dans la publicité de la presse écrite algérienne, nous nous intéresserons aux langues utilisées pour mettre en vente les produits dans les affiches publicitaires de la presse écrite arabophone et particulièrement dans le quotidien national « El khabar ».

### **Extrait 3.**

Depuis des années, la presse écrite algérienne a su communiquer aux citoyens les diverses informations concernant la vie quotidienne cela en abordant tous les domaines, particulièrement en consacrant une majeure partie à la politique du pays.

Tout type de recherche, relatif au domaine de la presse, nous incite à tenir compte d'un certain nombre de paramètres régissant l'activité journalistique, notamment la réalité socioculturelle dans la laquelle évoluent les journalistes.

Notre étude s'inscrit dans le champ de l'analyse du discours médiatique, précisément le discours de la presse écrite algérienne.

### **Extrait 4.**

Ce mémoire de recherche est axé sur: « *Le Français électronique et ses divers procédés de raccourcissement : Cas des masterants en sciences du langage de l'université de Bejaia* », Il s'inscrit dans une perspective sociolinguistique et lexicologique.

Cette discipline traite de plusieurs phénomènes comme nous le montre Ch. Baylon : « *La sociolinguistique à affaire à des phénomènes très variés : les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leurs (s) langues (s), la planification et la standardisation linguistique.....elle s'est donnée primitivement pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au sein de la communauté linguistique en les mettant en rapport avec les structures sociales (...)* ». Cette citation nous indique l'objet d'étude de la sociolinguistique en sachant que cette dernière est considérée comme une discipline assez récente.

Avec la venue de l'internet en général et de différents modes de communications en particulier le monde a changé notamment celui des jeunes sur les messageries instantanées telles que, « Facebook, Twitter, Yahoo, Outlook, Hotmail, MSN).

### Extrait 5.

En sillonnant nos villes et en les parcourant notre regard est vite saisi par les inspirations graphiques et attractives qui s'y affichent, il peut s'agir des plaques de signalisation routière, des affiches publicitaires, des enseignes commerciales....etc.

Elles indiquent un environnement langagier ou se cohabitent dans une atmosphère difficile, et se diversifient aux multiples fonctions. Le thème des enseignes commerciales nous a semblé intéressant vu le caractère imposant des enseignes dans nos villes. En dans notre vie en générale : les bâtiments administratifs, les lieux d'habitation de commerce....etc.

### Extrait 6.

Le paysage linguistique algérien est compliqué et ambigu. Un terrain de recherche varié pour être exploré et étudié vue sa diversité linguistique. Par ailleurs, il se caractérise par la présence de plusieurs langues en contact, à savoir l'arabe dialectal, le berbère, dans ses diverses variétés, et les langues dites étrangères (français / anglais). Cet environnement linguistique est défini de manières différentes par différents linguistes.

A titre d'exemple, TALEB IBRAHIMI kh., (1995 : 24-45) distingue trois sphères : « la sphère berbérophone, la sphère arabophone, la sphère des langues étrangères ». Ainsi nous allons nous intéresser à ces langues en contact dans le milieu éducatif et plus précisément dans l'enseignement supérieur.

2. Réécrivez les passages qui vous semblent inadéquats au travail de recherche en appliquant la stratégie de l'*établissement d'une niche* que vous avez expliquée dans la première activité.

---

### **Activité 3. Travail d'écriture**

---

Formulez un début de problématique dans lequel vous présenterez un sujet de recherche que vous déduirez à partir des citations données. Tâchez de respecter les trois mouvements de la stratégie de l'*établissement d'une niche*.

#### **Les citations**

« On appelle alternance de langues la stratégie de communication par laquelle un individu ou une communauté utilise dans le même énoncé deux variétés nettement distinctes ou deux langues différentes alors que le ou les interlocuteur(s) sont expert(s) dans les deux langues ou dans les deux variétés (...). On parle aussi à ce sujet d'alternance de codes ou de code-switching ».

**Dubois J. et Al. (1999 :30)**

« Lorsqu'un individu est confronté à deux langues qu'il utilise tour à tour, il arrive qu'il se mélange dans son discours et qu'il produit des énoncés bilingues (...). Il s'agit de collage, de passage en un point de discours d'une langue à l'autre que l'on appelle le mélange de langues (sur l'anglais code mixing) ou alternance codique (sur l'anglais code switching), selon que le changement se produit dans le cours d'une même phrase ou d'une phrase à l'autre ».

**Calvet L.-J. (1993 : 43)**

« La sociolinguistique a affaire à des phénomènes très variés: les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leur(s) langue(s), la planification et la standardisation linguistique...elle s'est donnée primitivement pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au sein d'une communauté linguistique en les mettant en rapport avec les structures sociales. »

**Ch. Babylon (1991 : 35)**

Par rapport à notre corpus (la publicité des opérateurs téléphoniques) et au contexte sociolinguistique de notre étude (l'Algérie), nous considérons que l'alternance codique intervient dans un échange verbal nécessairement bilingue, et peut prendre la forme de toute une série de combinaisons entre deux ou plusieurs langues ou variétés d'une même langue, ou même entre deux ou plusieurs parlers régionaux, dans le but de faciliter au locuteur, soit l'expression de son bilinguisme (ou multilinguisme), soit la transmission d'un message à des récepteurs bilingues (multilingues). Lors des échanges verbaux, les frontières linguistiques doivent apparaître clairement entre les différentes langues employées.

**B. Boumedini (2009 :103)**